AT8699 / AT8699R

取扱説明書
User Manual
Manuel de l'utilisateur
Bedienungsanleitung
Manuale dell'utente
Manual de usuario
Manual do Usuário
Руководство пользователя
用户手册
使用說明書
사용설명서

audio-technica

AT8699	AT8699R
マイクロホンデスクスタンド	スイッチ付きマイクロホンデスクスタンド
Microphone desk stand	Microphone desk stand with switch
Pied de microphone de table	Pied de microphone de table avec commutateur
Mikrofontischfuß	Mikrofontischfuß mit Schalter
Microfono con supporto da scrivania	Microfono con supporto da scrivania e interruttore
Soporte de sobremesa para micrófon	Soporte de sobremesa para micrófono con conmutador
Suporte de mesa do microfone	Suporte de mesa do microfone com interruptor
МИКРОФОННАЯ СТОЙКА	Микрофонная стойка с переключателем
话筒台架	话筒台架（带开关）
麥克風桌面支架	麥克風桌面支架（含開關）
마이크 데스크 스탠드	스위치가 있는 마이크 데스크 스탠드

■スイッチ設定と機能（AT8699R）/ Switch setting and functions (AT8699R) / Réglages et fonctions du commutateur (AT8699R) / Schaltereinstellung und -funktionen (AT8699R) / Impostazioni dell'interruttore e funzioni (AT8699R) / Ajuste y funciones del conmutador (AT8699R)

スイッチ / Switch function / Fonction du commutateur / Schalterfunktion / Funzione interruttore / Función del conmutador	スイッチ動作 / Action / Action / Aktion / Azione / Acción	マイクロホン / Audio status / État de l'audio / Audiostatus / Stato audio / Estado del audio	LED / LED status / État LED / LED-Status / LED di stato / Estado del audio
SW. FUNCTION TOUCH ON/OFF MOM. ON MOM. OFF			
SW. FUNCTION TOUCH ON/OFF MOM. ON MOM. OFF			
SW. FUNCTION TOUCH ON/OFF MOM. ON MOM. OFF			

日本語

お買い上げいただきありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■特長

- ユニットに伝わる表面振動を最小限に抑える、重厚なダイキャスト構造とすべり止めのボトムパッド
- 反射を抑え、目立ちにくい黒色仕上げの薄型デザイン
- リバーシブルなXLRタイプコネクターを本製品の上部と背面に装備
- 操作音の極めて少ない電子スイッチに対し、3つの作動モード「タッチ・オン／タッチ・オフ」、「タッチ・トゥー・トーク」、「タッチ・トゥー・ミュート」の設定が可能(AT8699R)
- ATUCグースネックマイクロホンのLEDを3ピンXLRコネクターを介し、操作可能(AT8699R)

■安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。

⚠ 警告	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。
⚠ 注意	この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。

■本体について

⚠ 警告

・強い衝撃を与えないでください。
・分解、改造、修理を行わないでください。
・濡れた手で触れないでください。感電やけがの原因になります。

⚠ 注意

・直射日光の当たる場所、暖房装置の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かないでください。

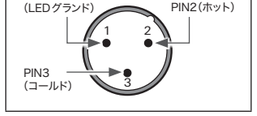
■使用上の注意

- 本製品内回路は電源供給開始から安定するまで30秒ほど要します。起動中は音の乱れが聞こえることがあります。
- 本製品は、遮るものがない平坦な取り付け面に設置してください。音源が取り付け面の下にならないようにしてください。
- テーブルの表面処理によっては、本製品の跡がテーブルに残る場合があります。

■接続のしかた

本製品出力端子をファントム電源対応のマイク入力（平衡入力）を有する機器に接続します。
出力コネクターはXLR-Mコネクターであり、極性は図の通りです。

出力端子



本製品はファントム電源供給が必要です。

■コネクターの設定

本製品の上部にあるXLRタイプコネクターの向きを逆にするためには以下のようにしてください。

1. プラスのスクリュードライバーを使用して本製品の上部にあるXLRシャーシコネクターの角にある2本のねじを取り外します。
2. 「PUSH」と書かれたレバーを少し持ち上げ、コネクターを180°回転させて、プッシュレバーが本製品の前面にくるようにします。
3. XLRシャーシコネクターの角のねじを取り付けて締め付けます。

■テクニカルデータ

ファントム電源	11～52VDC、1.1mA
スイッチ（AT8699R）	タッチセンサー：ON／OFF スイッチ：タッチON／OFF、モメンタリーON、モメンタリーOFF
質量	AT8699：782g AT8699R：805g
寸法	AT8699: 42.5 mm × 91 mm × 133 mm (H×W×D) AT8699R: 42.5 mm × 91 mm × 133 mm (H×W×D)
入力コネクター 出力コネクター	3ピンXLR-Fタイプ 3ピンXLR-Mタイプ

改良などのため、本製品は予告なく変更することがあります。

English

Thank you for purchasing this product. Before using the product, read through the user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.

■Features

- Heavy die-cast construction and non-slip bottom pads minimize coupling of surface vibration to the unit
- Low-profile design with low-reflectance black finish for minimum visibility
- Reversible XLR-type connector on the top and the rear of the product
- Ultra-quiet electronic switch can be set to any of three operating modes: "touch-on/touch-off," "touch-to-talk" and "touch-to-mute" (AT8699R)
- Gooseneck LED control over 3-pin XLR w/ ATUC microphones (AT8699R)

■Safety precaution

Although this product was designed to be used safely, failing to use it correctly may result in an accident. To ensure safety, observe all warnings and cautions while using the product.

■Cautions for the product

- Do not subject the product to strong impact to avoid malfunction.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product.
- Do not handle the product with wet hands to avoid electric shock or injury.
- Do not store the product under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place.

■Notes on use

- The electronics in the product take up to 30 seconds to stabilize after power is applied; if the system is live during this start-up period and you activate the switch, you may hear some sonic disturbances.
- The product should be placed on a flat, unobstructed mounting surface. The sound source should not be below the plane of the mounting surface.
- Placing any object on a surface (such as a conference table) before its finish is fully cured may result in damage to the finish.

■Connection procedure

Connect the output terminals of the product to a device that has a microphone input (balanced input) compatible with a phantom power supply.
The output connector is an XLRM-type with polarity as shown in the figure below.

Output terminals

This product requires 11-52 V DC phantom power.

■Arrangement of the connector

To reverse the direction of the XLR-type connector on top of the product:

1. Using a Phillips screwdriver, remove two screws at the corners of the XLR chassis connector on the top of the product.
2. Grasp the "push" lever, lift it slightly, and turn the connector 180°, so the push lever is near the front of the product.
3. Replace and tighten the corner screws on the XLR chassis connector.

■Specifications

Phantom power requirements	11-52 V DC, 1.1 mA
Switches (AT8699R)	Touch-sensitive control: on/off; Switch function: touch on/off, momentary on, momentary off
Weight	AT8699: 782 g (27.6 oz) AT8699R: 805 g (28.4 oz)
Dimensions	AT8699: 42.5 mm (1.67") × 91 mm (3.58") × 133 mm (5.24") (H×W×D) AT8699R: 42.5 mm (1.67") × 91 mm (3.58") × 133 mm (5.24") (H×W×D)
Input connector	Integral 3-pin XLR-F type
Output connector	Integral 3-pin XLR-M type

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel pour vous assurer du bon usage du produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

■Caractéristiques

- Corps robuste moulé et socle antidérapant réduisant les vibrations de surface
- Design discret avec finition noire à faibles reflets pour une visibilité minimale
- Connecteur réversible de type XLR sur le dessus et à l'arrière du produit
- Le commutateur électronique ultra-silencieux peut être réglé sur l'un des trois modes de fonctionnement suivants : "touch-on/touch-off," "touch-to-talk" et "touch-to-mute" (AT8699R)
- Contrôle LED col de cygne sur connecteur XLR 3 broches avec microphones ATUC (AT8699R)

■Consignes de sécurité

Bien que la conception de ce produit garantisse la sécurité d'utilisation, une utilisation incorrecte peut entraîner un accident. Pour assurer la sécurité, respectez l'ensemble des avertissements et mises en garde lorsque vous utilisez le produit.

■Précautions d'utilisation

- Ne pas soumettre le produit à des chocs violents afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Ne pas démonter, modifier ou tenter de réparer le produit.
- Ne pas manipuler le produit avec les mains mouillées pour éviter tout choc électrique ou toute blessure.
- Ranger le produit à l'abri des rayons du soleil, des appareils générant de la chaleur et des environnements chauds, humides ou poussiéreux.

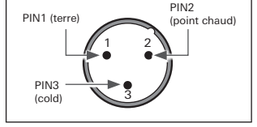
■Remarques sur l'utilisation

- Il faut jusqu'à 30 secondes pour que l'électronique du produit se stabilise après la mise sous tension. Si le système est actif durant cette période de démarrage et que vous activez le commutateur, des perturbations sonores peuvent être audibles.
- Le produit doit être placé sur une surface d'installation plane sans obstacle. La source du son ne doit pas se trouver sous le plan de la surface d'installation.
- Si vous placez un objet sur une surface (par exemple une table de conférence) avant que sa finition soit entièrement sèche, vous risquez d'endommager la finition.

■Procédure de connexion

Connectez les bornes de sortie du produit à un appareil équipé d'une entrée microphone (entrée symétrique) compatible avec une alimentation fantôme.
Le connecteur de sortie est de type XLRM avec des pôles tels qu'affichés dans l'illustration ci-dessous.

Bornes de sortie



Ce produit nécessite une alimentation fantôme 11-52 V CC.

■Disposition du connecteur

Pour inverser la direction du connecteur de type XLR sur le dessus du produit :

1. À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez les deux vis dans les coins du connecteur sur châssis XLR situé sur le dessus du produit.
2. Saisissez le levier "push", soulevez-le légèrement, puis faites tourner le connecteur de 180° afin que le levier se retrouve proche de la partie avant du produit.
3. Remettez les vis en place dans les coins du connecteur sur châssis XLR et resserrez-les.

■Caractéristiques techniques

Alimentation fantôme	11-52 V CC, 1,1 mA
Commutateurs (AT8699R)	Commande tactile : activée/désactivée ; Fonction du commutateur : fonction tactile activée/désactivée, instantané activé, instantané désactivé
Poids	AT8699 : 782 g AT8699R : 805 g
Dimensions	AT8699 : 42,5 mm × 91 mm × 133 mm (H×L×P) AT8699R : 42,5 mm × 91 mm × 133 mm (H×L×P)
Connecteur d'entrée	Type XLR-F 3 broches intégral
Connecteur de sortie	Type XLRM 3 broches intégré

Dans le cadre de l'amélioration du produit, ce dernier peut être modifié sans préavis.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts um sicherzustellen, dass Sie es korrekt verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung für später anfallende Fragen auf.

■Merkmale

- Durch das schwere Druckgussgehäuse und die rutschfesten Beläge an der Geräteunterseite wird die Übertragung von Oberflächenschwingungen auf das Gerät minimiert
- Flaches Design mit reflexionsarmer schwarzer Lackierung für geringe Sichtbarkeit
- Drehbare XLR-Anschlüsse auf Ober- und Rückseite des Produkts
- Der geräuscharme elektronische Schalter kann auf einen der drei Betriebsmodi eingestellt werden: „Bei Berührung an/Bei Berührung aus", „Bei Berührung reden" und „Bei Berührung stumm" (AT8699R)
- Mikrofone: Schwanenhals, LED-Kontrollleuchte, 3-poliger XLR-Anschluss mit ATUC (AT8699R)

■Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

■Vorsichtshinweise für das Produkt

- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um Störungen zu vermeiden.
- Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht und versuchen Sie nicht es zu reparieren.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an, ansonsten kann es zu Stromschlägen oder Verletzungen kommen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizvorrichtungen oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf.

■Hinweise zum Gebrauch

- Es kann bis zu 30 Sekunden dauern, bis sich die Elektronik im Produkt nach dem Anlegen der Versorgungsspannung stabilisiert hat. Wenn das System währenddessen eingeschaltet ist und Sie den Schalter betätigen, kann es zu Störgeräuschen kommen.
- Das Produkt muss auf einer ebenen, nicht verstellten Montagefläche aufgestellt werden. Die Tonquelle darf sich nicht unterhalb der Montagefläche befinden.
- Durch das Aufstellen auf einer Oberfläche (z. B. einem Konferenztisch) mit noch nicht vollständig ausgehärteter Lackierung kann es zu Schäden an der Lackierung kommen.

■Anschlussverfahren

Verbinden Sie die Ausgangsanschlüsse des Produkts mit einem Gerät, das einen phantomspeisungskompatiblen Mikrofoneingang (symmetrischen Eingang) besitzt.
Der Ausgangsstecker ist ein XLRM-Stecker, dessen Polarität Sie auf der nachstehenden Abbildung sehen können.

Ausgangsanschlüsse

Dieses Produkt benötigt eine 11–52 V DC Phantomspeisung.

■Ausrichtung des Anschlusses

Gehen Sie wie folgt vor, um den XLR-Anschluss auf der Oberseite des Produkts umzudrehen:

1. Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher die zwei Schrauben an den Chassisecken des XLR-Anschlusses auf der Oberseite des Produkts.
2. Heben Sie den Hebel mit der Beschriftung „PUSH" leicht an und drehen Sie den Anschluss um 180°, sodass der PUSH-Hebel in Richtung Vorderseite des Produkts zeigt.
3. Setzen Sie die Eckschrauben wieder in das Chassis des XLR-Anschlusses ein und ziehen Sie sie an.

■Technische Daten

Phantomspeisung	11–52 V DC, 1,1 mA
Schalter (AT8699R)	Berührungsempfindliche Steuerung: an/aus Schalterfunktion: bei Berührung an/aus kurzzeitig an, kurzzeitig aus
Gewicht	AT8699: 782 g AT8699R: 805 g
Abmessungen	AT8699: 42,5 mm × 91 mm × 133 mm (H × B × T) AT8699R: 42,5 mm × 91 mm × 133 mm (H × B × T)
Eingangsanschluss	Integrierter 3-poliger XLR-F-Anschluss
Ausgangsanschluss	Integrierter 3-poliger XLRM-Anschluss

Im Rahmen der Produktverbesserung unterliegt das Produkt Änderungen ohne Vorankündigung.

Italiano

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima dell'utilizzo, leggere attentamente il manuale dell'utente per assicurarsi che il prodotto sia utilizzato correttamente. Conservare il manuale come riferimento futuro.

■Caratteristiche

- Telaio pressofuso resistente e cuscinetti antiscivolo per ridurre al minimo la trasmissione delle vibrazioni dalla superficie di appoggio
- Design a profilo ribassato con finitura nera antiriflesso per la minima visibilità
- Connettore XLR reversibile sul pannello superiore e posteriore del prodotto
- Selettore elettronico ultra silenzioso per tre distinte modalità operative: "tocco accendi/spegni", "tocca per parlare" e "tocca per escludere l'audio" (AT8699R)
- LED di controllo a collo d'oca XLR a tre poli con microfoni ATUC (AT8699R)

■Precauzioni di sicurezza

Anche se questo prodotto è stato realizzato per essere utilizzato in piena sicurezza, l'uso scorretto potrebbe causare incidenti. Per garantire il massimo grado di sicurezza, osservare tutte le avvertenze e le precauzioni fornite per l'utilizzo del prodotto.

■Precauzioni nell'utilizzo del prodotto

- Per evitare malfunzionamenti, evitare possibili urti.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto.
- Per evitare scosse elettriche o lesioni, non toccare il prodotto con le mani bagnate.
- Non riporre il prodotto alla luce diretta del sole, vicino a un dispositivo di riscaldamento o in luogo caldo, umido o polveroso.

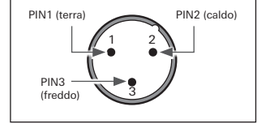
■Note sull'utilizzo

- Dopo l'accensione, l'elettronica del prodotto impiega circa 30 secondi per stabilizzarsi; se il sistema di diffusione sonora è già attivo, l'uso dell'interruttore potrebbe causare disturbi audio.
- Il prodotto dovrebbe essere posizionato su una superficie piana e senza ostacoli.La sorgente sonora non dovrebbe trovarsi al di sotto della superficie sulla quale è stato posizionato il supporto da scrivania.
- Posizionando un qualsiasi oggetto su una superficie (come ad esempio un tavolo per riunioni) non perfettamente levigato o rifinito, si potrebbe danneggiare la finitura.

■Procedura di collegamento

Collegare i terminali di uscita del prodotto al dispositivo dotato di ingresso microfonico (ingresso bilanciato) e compatibile con l'alimentazione phantom.
Il connettore di uscita è del tipo XLRM, con la polarità come indicata nella figura in basso.

Terminali di uscita



Questo prodotto richiede alimentazione phantom a 11-52 V CC.

■Configurazione del connettore

Per invertire l'orientamento del connettore XLR sul pannello superiore del prodotto:

1. Utilizzare un cacciavite Phillips per rimuovere le due viti agli angoli del blocco connettore XLR, sul pannello superiore del prodotto.
2. Afferrare la levetta "push", sollevarla leggermente e ruotare il connettore di 180°, in modo da portare la levetta più vicino alla parte frontale del prodotto.
3. Ricollocare le viti per assicurare in sede il blocco connettore XLR.

■Specifiche tecniche

Requisiti alimentazione phantom	11-52 V CC, 1,1 mA
Selettori (AT8699R)	Controllo tattile: accendi/spegni; Funzione interruttore: tocco accendi/spegni, accendi temporaneamente, spegni temporaneamente
Peso	AT8699: 782 g AT8699R: 805 g
Dimensioni	AT8699: 42,5 mm × 91 mm × 133 mm (A×L×P) AT8699R: 42,5 mm × 91 mm × 133 mm (A×L×P)
Connettore ingresso	XLR-F a 3 poli integrale
Connettore di uscita	XLR-M a 3 poli integrale

Ai fini del miglioramento, il prodotto è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

Le agradecemos la compra de este producto. Antes de utilizarlo, lea el manual de usuario para asegurarse de que lo utilizará correctamente. Conserve este manual para consultarlo en un futuro.

■Características

- Sólida construcción por moldeo y almohadillas antideslizantes en la base que minimizan la transmisión de vibraciones de la superficie a la unidad
- Diseño de perfil bajo con acabado negro poco reflectante para visibilidad mínima
- Conector de tipo XLR reversible en la parte superior y la parte trasera del producto
- Conmutador electrónico ultrasilencioso que puede ajustarse en tres modos de funcionamiento: "activación/desactivación táctil", "tocar para hablar" y "tocar para silenciar" (AT8699R)
- Control LED de cuello de ganso para XLR de 3 pines con micrófonos ATUC (AT8699R)

■Advertencias de seguridad

Aunque este producto se ha diseñado para su uso seguro, si no lo utiliza de manera correcta puede provocar un accidente. Con el fin de garantizar la seguridad, respete todas las advertencias y precauciones mientras utiliza el producto.

■Precauciones para el producto

- No someta el producto a impactos fuertes para evitar averías.
- No desmonte, modifique o intente reparar el producto.
- No manipule el producto con las manos húmedas para evitar descargas o daños.
- No deje el producto bajo la luz solar directa, junto a dispositivos de calefacción o en lugares cálidos, húmedos o polvorientos.

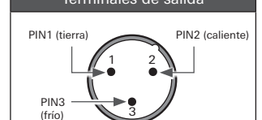
■Notas sobre el uso

- La electrónica del producto tarda hasta 30 segundos en estabilizarse desde que empieza a recibir alimentación; si el sistema está activo durante este periodo de inicio y acciona el conmutador, podría oír alguna perturbación acústica.
- El producto debe colocarse sobre una superficie de montaje plana y libre de obstáculos. La fuente de sonido no debe quedar por debajo del plano de la superficie de montaje.
- Si coloca un objeto sobre una superficie (como una mesa de conferencias) antes que su acabado esté totalmente seco, podría provocar daños en el acabado.

■Procedimiento de conexión

Conecte los terminales de salida del producto a un dispositivo con entrada de micrófono (entrada balanceada) compatible con suministros eléctricos phantom.
El conector de salida es de tipo XLRM con la polaridad que se muestra en la siguiente figura.

Terminales de salida



Este producto precisa de alimentación phantom de 11-52 V CC.

■Disposición del conector

Para invertir la dirección del conector de tipo XLR en la parte superior del producto:

1. Utilice un destornillador Phillips para extraer dos tornillos de las esquinas del conector del chasis XLR en la parte superior del producto.
2. Sujete la palanca de "empuje", levántela levemente y gire el conector 180°, de forma que la palanca quede cerca de la parte frontal del producto.
3. Sustituya los tornillos de las esquinas del conector del chasis XLR y apriételos.

■Especificaciones

Requisitos de alimentación Phantom	11-52 V CC, 1,1 mA
Interruptores (AT8699R)	Control táctil: activado/desactivado; Función del conmutador: control táctil activado/desactivado, activado momentáneo, desactivado momentáneo
Peso	AT8699: 782 g AT8699R: 805 g
Dimensiones	AT8699: 42,5 mm × 91 mm × 133 mm (Al × An × F) AT8699R: 42,5 mm × 91 mm × 133 mm (Al × An × F)
Conector de entrada	Tipo XLR-F de 3 pines integral
Conector de salida	Tipo XLR-M de 3 pines integral

El producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso con fines de mejora del mismo.

■Configuração e funções do interruptor (AT8699R) / Настройки и функции переключателя (AT8699R) / 开关设置和功能 (AT8699R) / 開關設定與功能 (AT8699R) / 스위치 설정 및 기능(AT8699R)

Função de comutação / Функция переключения / 开关功能 / 開關功能 / 스위치 기능	Ação / Действие / 操作 / 操作 / 작동	Status do áudio / Состояние аудиосигнала / 音频状态 / 音頻狀態 / 오디오 상태	Status do LED / Состояние, указываемое светодиодами / LED 状态 / LED 狀態 / LED 상태
SW.FUNCTION TOUCH ON/OFF MOM. ON MOM. OFF			
SW.FUNCTION TOUCH ON/OFF MOM. ON MOM. OFF			
SW.FUNCTION TOUCH ON/OFF MOM. ON MOM. OFF			

Русский

Благодарим Вас за приобретение данного изделия. Перед использованием изделия внимательно прочтите руководство пользователя, чтобы обеспечить правильную эксплуатацию изделия. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

■ Характеристики

- Тяжелая конструкция, выполненная с помощью литья под давлением, и нескользящие нижние вкладыши минимизируют поверхностное вибрирование устройства.
- Плоская конструкция с черным покрытием низкой отражаемости для минимальной видимости.
- Реверсивный разъем типа XLR сверху и сзади изделия.
- Бесшумный электронный включатель можно установить в один из трех режимов работы: касание для включения/выключения, касание для включения микрофона, касание для отключения звука (AT8699R).
- Светодиодное управление гибким штативом 3-контактных микрофонов типа XLR с системой ATUC (AT8699R).

■ Меры предосторожности

Несмотря на то что изделие изготовлено с учетом требований безопасной эксплуатации, его неправильное использование может стать причиной несчастного случая. С целью обеспечения безопасности при эксплуатации изделия требуется соблюдать все предупреждающие и предостерегающие указания.

■Меры безопасности при работе с изделием

- Не подвергайте изделие сильным ударам во избежание нарушения его функционирования.
- Не разбирайте, не модифицируйте и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать изделие.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками во избежание поражения электрическим током или получения травм.
- Не храните изделие в местах, где оно будет подвержено воздействию прямого солнечного света, вблизи нагревательных приборов, в местах с высокой температурой, уровнем влажности или в запыленных местах.

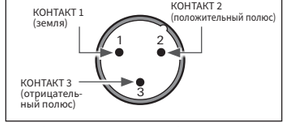
■ Замечания относительно эксплуатации

- После включения электроника изделия стабилизируется в течение 30 секунд. Если во время пуска система и выключатель включены, могут слышаться звуковые помехи.
- Изделие следует устанавливать на плоской опорной поверхности, на которой ничего не мешает. Источник звука не должен быть ниже плоскости монтажа.
- Установка какого-либо предмета на поверхность (например, стола для переговоров) до полного затвердевания покрытия может привести к повреждению покрытия.

■ Порядок подключения

Подключите выходной разъем изделия к устройству, оснащенному микрофонным (симметричным) входом с фантомным питанием.
В качестве выходного разъема применяется разъем типа XLRM, полярность показана на рисунке ниже.

Выходные клеммы



Для работы данного изделия требуется источник фантомного питания с напряжением 11–52 В пост. тока.

■ Положение разъема

Чтобы изменить направление разъема типа XLR на изделии:

1. С помощью шуруповерта Phillips извлеките два винта в углах разъема типа XLR на шасси сверху изделия.
2. Возьмитесь за рычаг, слегка поднимите его и поверните разъем на 180°, чтобы рычаг оказался возле передней части изделия.
3. Установите на место и затяните винты в углах разъема типа XLR для шасси.

■ Технические характеристики

Требования к фантомному питанию	11–52 В пост. тока, 1,1 мА
Переключатели (AT8699R)	Сенсорное управление: включение/выключение. Функция переключения: касание для включения/выключения, моментальное включение, моментальное выключение.
Вес	AT8699: 782 г. AT8699R: 805 г.
Габаритные размеры	AT8699: 42,5 мм × 91 мм × 133 мм (В×Ш×Г). AT8699R: 42,5 мм × 91 мм × 133 мм (В×Ш×Г).
Входной разъем	Встроенный 3-контактный, тип XLR-F.
Выходной разъем	Встроенный 3-контактный, тип XLR-M.

В целях усовершенствования в изделие могут вноситься изменения без предварительного уведомления.

Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

■ Recursos

- A estrutura fundida super-resistente e a base antiderrapante minimizam os efeitos da vibração da superfície na unidade
- Design discreto com acabamento preto de baixa reflexão para visibilidade mínima
- Conector do tipo XLR reversível na parte superior e traseira do produto
- O interruptor eletrônico ultrassilencioso pode ser configurado para qualquer um dos três modos de operação: “touch-on/touch-off” (tocar para ligar/desligar), “touch-to-talk” (tocar para falar) e “touch-to-mute” (tocar para silenciar) (AT8699R)
- Microfones pescoço de ganso com controle de LED sobre conectores XLR de 3 pinos com ATUC (AT8699R)

■ Medidas de segurança

Embora esse produto tenha sido projetado para ser seguro para o usuário, a utilização em desacordo com o uso tido como correto pode resultar em acidente. Para garantir a segurança, siga todas as advertências e precauções quando usar o produto.

■Cuidados com o produto

- Não submeta o produto a um impacto muito forte para evitar falhas de funcionamento.
- Não desmonte, modifique nem tente reparar o produto.
- Não manuseie o produto com as mãos úmidas para evitar choque elétrico ou ferimentos.
- Não armazene o produto sob a luz direta do sol, próximo a dispositivos de aquecimento ou em local úmido, quente ou empoeirado.

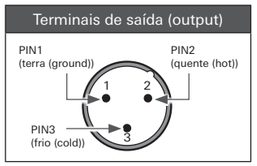
■ Observações de uso

- A parte eletrônica no produto leva até 30 segundos para se estabilizar depois que a alimentação elétrica é aplicada. Se o sistema estiver ativo durante este período inicial e você ativar o interruptor, poderá ouvir alguns distúrbios sonoros.
- O produto deve ser colocado em uma superfície de montagem plana e desobstruída. A fonte sonora não deve estar abaixo do plano da superfície de montagem.
- Colocar qualquer objeto em uma superfície (como uma mesa de conferência) antes que o acabamento esteja totalmente seco poderá resultar em danos ao acabamento.

■ Procedimento de conexão

CConecte os terminais de saída (output) do produto em um dispositivo que disponha de entrada (input) para microfone (entrada balanceada) compatível com uma alimentação fantasma.
O conector de saída (output) é do tipo XLRM com a polaridade como a demonstrada na figura abaixo.

Terminais de saída (output)



Este produto requer uma alimentação fantasma de 11–52 V CC.

■ Mecanismo do conector

Para inverter a direção do conector do tipo XLR na parte superior do produto:

1. Usando uma chave Phillips, remova os dois parafusos nos cantos do conector do chassi XLR, na parte superior do produto.
2. Segure a alavanca de “empurrar”, levante-a levemente e gire o conector em 180°, para que a alavanca de empurrar esteja próxima à frente do produto.
3. Recoloque e aperte os parafusos de canto no conector do chassi XLR.

■ Especificações

Requisitos de alimentação fantasma	11–52 V CC, 1,1 mA
Interruptores (AT8699R)	Controle sensível ao toque: on/off (ligar/desligar); Função de comutação: touch on/off (tocar para ligar/desligar), momentary on (momentaneamente ligado), momentary off (momentaneamente desligado)
Peso	AT8699: 782 g AT8699R: 805 g
Dimensões	AT8699: 42,5 mm × 91 mm × 133 mm (A×L×P) AT8699R: 42,5 mm × 91 mm × 133 mm (A×L×P)
Conector de entrada	Integral de 3 pinos do tipo XLR-F
Conector de saída	Integral de 3 pinos do tipo XLRM

Para o aperfeiçoamento do produto, o mesmo está sujeito a alterações sem aviso prévio.

简体中文

感谢您购买本产品。在使用产品之前，请全文浏览本用户手册以确保您将正确地使用本产品。请妥善保管本手册以供将来参考。

■ 产品特点

- 压铸式重型结构和防滑底垫可大幅度减低装置与表面之间的振动
- 超薄设计和低反射率黑色饰面可让装置更加隐蔽
- 本产品顶部和后部均设有可逆转式 XLR 型接口
- 超静音电子开关可设置为以下三种操作模式的任何一种：“轻触反复开/关”、“轻触时保持讲话”和“轻触时保持静音”(AT8699R)
- 3 针 XLR 型 (带 ATUC 话筒) 的鹅颈式 LED 灯控制 (AT8699R)

■ 安全预防措施

虽然本产品采用安全设计，但使用不当仍可能发生事故。为了确保安全，使用本产品时请注意全部警告和提醒。

■本产品注意事项

- 切勿让本产品遭受强烈冲击，以避免发生故障。
- 切勿拆开、改装或尝试维修本产品。
- 切勿用湿手握持本产品，以免触电或受伤。
- 切勿将本产品存放在阳光直射的地方、加热装置附近或者炎热、潮湿或多尘的地方。

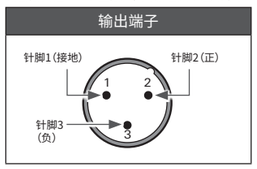
■ 使用注意事项

- 通电后，本产品中的电子器件需要长达 30 秒的时间才能稳定下来；如果在此启动期间系统已通电，且您已打开开关，则可能会听到一些声波干扰。
- 本产品应置于无障碍的平坦安装表面之上。声源不得低于安装表面的平面。
- 在安装表面 (如会议桌) 的饰面完全固化之前，如果将任何物体置于其表面上可能会损坏饰面。

■ 连接步骤

将本产品的输出端子连接到具有兼容幻象电源的话筒输入 (平衡输入) 的设备。
输出接口是XLRM 型接口，其极性如下图所示。

输出端子



本产品使用直流 11-52 V 幻象电源。

■ 接口布置

如需逆转本产品顶部的 XLR 型接口方向：

1. 使用十字螺丝刀取下本产品顶部 XLR 底盘接口角上的两个螺钉。
2. 抓住“推”杆，轻轻将其提起，然后将接口转动 180°，这样推杆就在靠近本产品的前部位置。
3. 更换并拧紧 XLR 底盘接口角上的螺钉。

■ 指标

幻象供电	直流 11-52 V，1.1 mA
开关 (AT8699R)	触摸感应型控制：开/关； 开关功能：轻触反复开关、 轻触时保持讲话、轻触时保持静音
重量	AT8699：782 g AT8699R：805 g
尺寸	AT8699：42.5 mm × 91 mm × 133 mm (高×宽×深) AT8699R：42.5 mm × 91 mm × 133 mm (高×宽×深)
输入接口	一体式 3 针 XLR-F 型
输出接口	一体式 3 针 XLR-M 型

因产品改进，本产品会随时改装，恕不另行通知。

繁體中文

感謝您購買本商品。使用前，請務必詳閱本使用說明書，確保以正確的方式使用本產品。請妥善保管本說明書以備隨時參閱。

■特色

- 本機採重壓鑄結構和防滑底墊，可將表面振動耦合降到最低
- 低矮型設計與低反光黑色塗料，更顯低調
- 本產品頂端與後方提供可反轉的 XLR 型端子
- 超靜音電子開關可設為以下三種操作模式其中之一：「觸碰開 / 觸碰關」、「觸碰說話」和「觸碰靜音」(AT8699R)
- 鵝頸 LED 燈控制，用於3針 XLR 含 ATUC 麥克風 (AT8699R)

■安全上的注意事項

雖然本產品採用安全設計，但使用不當仍可能引起事故。為防範事故於未然，使用本產品時請務必遵守下記事項。

■本產品注意事項

- 請勿讓本產品受到強烈碰撞，以免故障。
- 請勿拆開、改造或嘗試修理本產品。
- 請勿在雙手潮濕時握持本產品，以免觸電或受傷。
- 請勿將本產品存放在日照直射處、暖氣設備附近，或存放在炎熱、潮濕或充滿灰塵的地方。

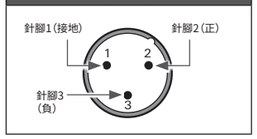
■使用上的注意事項

- 本產品內的電子元件供電後需要最長30秒以完成穩定化；如果系統在此啟動期間為作用中，且您啟動開關，可能會聽到一些干擾的聲音。
- 本產品應放在平坦、無阻礙物的安裝平面上。音源的高度不應低於安裝平面。
- 在飾面完全固化之前將任何物體放在平面 (例如會議桌) 上，可能會損壞飾面。

■連接步驟

將本產品的輸出端子連接到具有相容於幻象電源的麥克風輸入 (平衡輸入) 裝置上。
輸出端子為XLRM 型，其極性如下圖所示。

輸出端子



本產品使用直流11-52 V 幻象電源。

■端子配置

反轉本產品頂端的XLR 型端子方向：

1. 用十字螺絲起子拆下本產品頂端XLR 機殼端子角落的兩顆螺絲。
2. 抓住「推」把手，稍微往上推，然後將端子旋轉180°，使推把手轉向本產品前方。
3. 更換並鎖緊 XLR 機殼端子上的螺絲。

■規格

幻象電源	直流11-52 V，1.1 mA
開關 (AT8699R)	觸碰感應控制：開/關； 開關功能：觸碰開/關、 暫開、暫關
重量	AT8699：782 g AT8699R：805 g
外型尺寸	AT8699：42.5 mm × 91 mm × 133 mm (長×寬×深) AT8699R：42.5 mm × 91 mm × 133 mm (長×寬×深)
輸入端子	整合式3針XLR-F型
輸出端子	整合式3針XLR-M型

規格若有改良，請恕不另行通知。

한국어

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 빠짐없이 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

■기능

- 장치에 표면 진동이 전달되는 것을 최소화하는 중부하 다이 캐스팅 구조 및 미끄럼 방지 하단 패드
- 최소한의 시야를 위한 낮은 반사율 검정색 마감 처리된 로우 프로필 디자인
- 제품 상단 및 후방에 위치한 가역적 XLR 유형 커넥터
- 울트라 콰이어트 전자 스위치를 다음 세 가지 작동 모드 등 하나로 설정할 수 있습니다. "켜기/끄기", "음성 대화" 및 "음소거"(AT8699R)
- ATUC 마이크가 있는 3핀 XLR에 대한 구즈넥 LED 컨트롤 (AT8699R)

■안전 관련 주의 사항

본 제품은 안전하게 사용하도록 설계되었지만 제대로 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다. 안전을 위해 제품 사용 중에 모든 경고 및 주의 사항을 준수하십시오.

■제품 관련 주의 사항

- 오작동 방지를 위해 본 제품에 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 제품을 분해, 개조하거나 수리하지 마십시오.
- 감전 또는 부상 방지를 위해 젖은 손으로 제품을 만지지 마십시오.
- 제품을 직사광선이 닿는 장소, 난방기 근처, 고온다습한 환경 또는 먼지가 많은 장소에 보관하지 마십시오 .

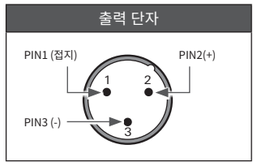
■사용 시 참고 사항

- 제품의 전자 장치는 전원을 켠 후 안정화하는 데 최대 30초가 걸립니다. 이 시작 시간 동안 시스템이 작동하고 스위치를 작동할 경우 약간의 이상음이 들릴 수 있습니다.
- 제품을 편평하고 장애물이 없는 장착 표면에 위치시켜야 합니다. 사운드 소스가 장착 표면의 평면 아래 위치하지 않아야 합니다.
- 마감 처리가 완전히 경화되기 전에 물체를 표면 위에 둘 경우 (예를 들어 회의 테이블) 마감재가 손상될 수 있습니다.

■연결 절차

제품의 출력 단자를 팬텀 전원 공급 장치와 호환되는 마이크 입력 (밸런스 입력) 이 있는 장치에 연결합니다.
출력 커넥터는 아래 그림에 표시된 것처럼 극성을 가진 XLRM 유형입니다.

출력 단자



본 제품에는 11-52V DC 팬텀 전원이 필요합니다.

■커넥터 정렬

제품 상단에서 XLR 유형 커넥터 방향을 반대로 바꾸는 방법:

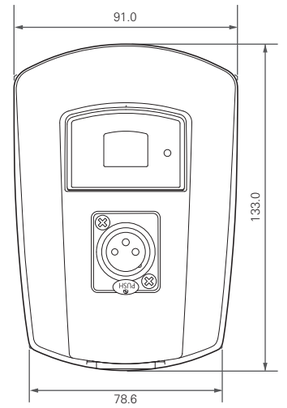
1. Phillips 스크루드라이버를 사용하여 제품 상단에서 XLR 섀시 커넥터 구석에 있는 두 개의 나사를 제거합니다.
2. "푸시" 레버를 잡고, 약간 들어 올린 후 커넥터를 180° 돌려 푸시 레버가 제품의 앞쪽 근처에 위치하도록 합니다.
3. XLR 섀시 커넥터의 모서리 나사를 교체하고 조입니다.

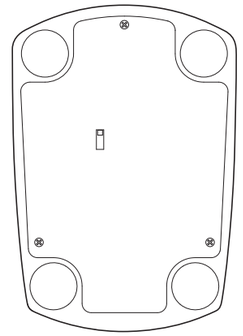
■사양

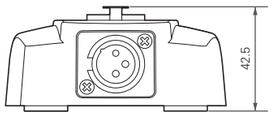
팬텀 전원 요구 사항	11-52V DC, 1.1mA
스위치 (AT8699R)	터치 감도 컨트롤: 켜기/끄기 스위치 기능: 터치 켜기/끄기, 순간 켜기, 순간 끄기
중량	AT8699: 782g AT8699R: 805g
규격	AT8699: 42.5mm × 91mm × 133mm(H×W×D) AT8699R: 42.5mm × 91mm × 133mm(H×W×D)
입력 커넥터	통합 3핀 XLR-F 유형
출력 커넥터	통합 3핀 XLR-M 유형

제품 개선을 위해 사전 공지 없이 제품이 수정될 수 있습니다.

■外形寸法図 / Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni / Dimensiones / Dimensões / Габаритные размеры / 尺寸 / 外型尺寸 / 크기







(単位 / Unit / Unité / Einheit / Unità / Unidades / Unidade / Ед. измерения / 单位 / 單位 / 단위 : mm)

保証と規定について（必ずお読みください） For Japan Only

本製品の保証は、定められた保証期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。従って、この記載内容によってお客様の法律上の権利が制限されるものではありません。本製品の保証は日本国内でのご購入ご使用の場合のみ有効です。
(This warranty is valid only for products purchased and used in Japan.)
本製品には保証書は付属しておりません。お買い上げの際の領収書またはレシートなどは大切に保管してください。修理の際、保証開始日の確認のためにご提示いただきます。保証期間中に、取扱説明や接続・注意書きに沿ったご使用において、故障や品質不良が発生した場合は、お買い上げ日より１年間を製品保証期間として無料修理（製品により無料代替）をさせていただきます。消耗・摩耗した部品、その他の付属品、及び本製品や接続した機器のソフトウェアやデータなどは補償いたしかねます。また保証期間内でも以下の場合は、製品保証は適用されません。

1. ご購入年月日（保証開始時期）を証明するもの（お買い上げレシートなど）がない場合。
2. お買い上げ後の落下・圧迫・衝撃などによる損傷、変形。
3. 取り扱いの誤りによる故障。
4. 本製品以外の機器が原因となって生じた故障。
5. 当社以外で行われた修理や分解、改造で生じた故障。
6. 天災、公害、塩害、ガス害、異常電圧など、不可抗力による故障。
7. そのほか当社の合理的判断に基づき有料と認められる場合。

■ 製品保証期間後について

製品保証期間経過後も、有料で修理または製品代替をいたします。本製品の基本性能を維持するために必要な部品（補修用性能部品）は、生産完了後6年をめどに保有しています。

■ その他

保証の期間内、期間経過後を問わず、修理・検査のために製品をお送りいただく場合は、お客様に送料をご負担いただきます。予めご了承ください。

■ お問い合わせ先

製品保証および修理などにつきましてはお買い上げのお店、または当社ホームページの設備音響機器製品に関するサポート（プロオーディオ営業部 プロフェッショナル SS 課）までお問い合わせください。

■ **ホームページ（サポート）**
https://www.audio-technica.co.jp/proaudio/support/

株式会社オーディオテクニカ
〒194-8666　東京都町田市西成瀬2-46-1　www.audio-technica.co.jp

Warranty (Please be sure to read the notes below.) For USA Only

End-User LIMITED WARRANTY information for the USA is available at www.audio-technica.com/usawarranties. You may also contact Audio-Technica U.S., Inc. to request a written copy of the Limited Warranty at 1-330-686-2600 or via mail at 1221 Commerce Drive, Stow, OH 44224.

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

©2019 Audio-Technica Corporation

Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

中国大陆客户联系资料
制造商：铁三角有限公司
代理商：广州市德讯贸易有限公司
地址：广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室
电话：+86 (0)20 - 37619291
生产标准：GB8898-2011, GB/T13837-2012
原产地：台湾　出版日期：2019年4月

香港及澳門客戶聯絡資料
總代理：鐵三角(大中華)有限公司
地址：香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓K室
電話：+852 - 23569268

台灣客戶聯絡資料
進口廠商／製造廠商：台灣鐵三角股份有限公司
地址：32050 桃園市中壢區過嶺里福連路二段322巷6號
服務專線：0800-774488　原產地：台灣

ver.1 2019.02.15
142419540-01-03　ver.3 2019.04.01